

# Inhalt

<b>Vorwort</b> .....	<b>IX</b>
Anna Langenbruch	
<b>Mit Beethoven im Exil: Einleitung</b> .....	<b>1</b>
Paul Bekker	
<b><i>Beethovens Vermächtnis</i></b>	
Hg. von Anna Langenbruch .....	<b>5</b>
 <b>In Exil und Diaspora: Beethoven lokalisieren</b>	
Annegret Fauser	
<b>Beethoven in den USA</b>	
Lokale Traditionen und diasporische Identitäten während des Zweiten Weltkriegs .....	<b>61</b>
Sophie Fetthauer	
<b>Ein Platz für Beethoven?</b>	
Repertoiregestaltung und Kritik im Shanghaier Exil 1938–1949 .....	<b>75</b>
Stefan Weiss	
<b>Beethoven im „sowjetischen“ Repertoire der aus Deutschland und Österreich emigrierten Dirigenten nach 1933</b> .....	<b>95</b>
Matthias Pasdzierny	
<b>„Erste Konzerte“ im Nachkriegsdeutschland</b>	
Rückkehrer und Dagebliebene spielen Beethovens Violinkonzert .....	<b>119</b>
 <b>Beethoven aufführen im Exil</b>	
Daniela Fugellie	
<b>Vermächtnis und Neudeutung</b>	
Erich Kleiber, Fritz Busch und ihre Beethoven-Aufführungen mit dem Orquesta Sinfónica de Chile .....	<b>141</b>

## VI | Inhalt

Glenn Stanley

### ***Fidelio in Freedom, Fidelio in Exile***

The New York *Fidelio* Performances by Bruno Walter  
and Arturo Toscanini during the Second World War ..... 165

Reinhard Kapp

### **Beethoven als Exempel**

Rudolf Kolisch mit der Wiener Schule in der Neuen Welt ..... 177

Dörte Schmidt

### **„Das hat sehr viel mit Politik zu tun“**

Beethoven, das LaSalle-Quartett in Bonn und das Verhältnis von  
Aufführungs- und Kompositionsgeschichte nach dem Zweiten Weltkrieg ..... 209

## **Beethovenpraktiken in Kunst, Politik und Exilalltag**

Melanie Unseld

### **Die Welt von gestern sammeln**

Stefan Zweigs Beethoven-Sammlung als erinnerungskulturelle Praxis ..... 229

Sigrid Nieberle

**Beethoven aus der Ferne: Vermächtnis und Zerstreuung** ..... 245

Henrik Rosengren

### **Beethoven Reception and the German-Jewish Exile Community**

**in Sweden 1920–1950** ..... 257

Beate Angelika Kraus

**Kurt Singer, Beethoven und *Fidelio*** ..... 275

## **(Mit) Beethoven denken**

Anna Langenbruch

### **Paul Bekkers *Beethovens Vermächtnis* –**

**Musik im Zeitalter ihrer technischen Reproduzierbarkeit** ..... 301

Dietmar Schenk

### **In Sorge um das Erbe der Republik**

Leo Kestenberg und Paul Bekker in ihrem Briefwechsel ..... 315

Susanne Borchers

**„Sehr un-Beethovenianisch erzogen“**

Edith Gerson-Kiwi und die Anfänge der Musikwissenschaft  
in Palästina und Israel ..... 331

Sebastian Bolz

**Das Ende der Unschuld**

Beethoven als historiografisch-biografische Denkfigur bei Alfred Einstein ..... 349

Esteban Buch

**Leo Schrade's *Beethoven in France***

History of a Book in Times of Ordeal ..... 377

Patrick Bormann

**Kein großes Thema?**

Der schweigsame Umgang des Bonner Beethoven-Hauses  
mit Exil und Remigration ..... 399

**Keynote**

Joachim Schlör

**„Musi brauchst.“**

Überlegungen zur Rolle der Musik in der Exil- und Migrationsforschung ..... 421

Personenregister ..... 437

Werkregister ..... 461

Abkürzungsverzeichnis ..... 469